

باسمه تعالی

سؤالات امتحان نهایی درس: عربی (۳)	رشته: ادبیات و علوم انسانی	ساعت شروع: ۹ صبح	مدت امتحان: ۹۰ دقیقه
سال سوم آموزش متوسطه		تاریخ امتحان: ۱۶ / ۶ / ۱۳۹۱	
دانش آموزان و داوطلبان آزاد سراسر کشور در شهریور ماه سال ۱۳۹۱		مرکز سنجش آموزش و پرورش http://aee.medu.ir	

ردیف	سؤالات (پاسخنامه دارد)	نمره
۱	سؤال اول: عبارت های زیر را به فارسی روان ترجمه کنید : الف) « إِنَّمَا يَخْشَى اللَّهَ مِنْ عِبَادِهِ الْعُلَمَاءُ » ب) (إِنَّ الدُّنْيَا مَمْلُوءَةٌ بِالْمَتَاعِيبِ، فَحَارِبِ التَّشَاؤْمَ وَالْيَأْسَ. ج) (يَا صَاحِبَ الذَّنْبِ ! لَا تَقْنَطَنَّ لِأَنَّ اللَّهَ رُؤُوفٌ. د) (مَرَّعٌ خَذِيئَةٌ بِالتَّرَابِ وَ قَبْلَ يَدِ الْإِمَامِ (عليه السلام). ه) « أَيْحِبُّ أَحَدُكُمْ أَنْ يَأْكُلَ لَحْمَ أَخِيهِ مَيْتًا » و) (الإسلام أطلق أذهان الوری من الضلال.	۳
۲	سؤال دوم: پاسخ دهید : الف) استمسک بالعروة الوثقى . (به فارسی): ب) به خاک افکندن دشمنان درزیادی دانش است. (به عربی) : ج) الفحول (مفرد) : د) السبیل (مترادف) :	۱
۳	سؤال سوم: به عربی بنویسید : دانش آموز بخاطر شرم از معلم تنبلی را ترک می کند.	۰/۵
۴	سؤال چهارم: ترجمه یا تعریب صحیح جمله های زیر را مشخص کنید: الف) مَنْ أَكَلَ الْحَرَامَ أَظْلَمَ قَلْبَهُ. ۱) کسی که مال حرام خورد قلبش ظالم می شود. ۲) هرکس مال حرام بخورد قلبش تاریک می شود. ب) فَأَهْدِمُ فَوَادِي مَا اسْتَطَعْتَ . ۱) پس قلبم را نابود کن هر وقت توانستی. ۲) پس قلبم را نابود کن قطعا نمی توانی. ج) لَا خَيْرَ فِي وُدِّ إِمْرِيءٍ مَتَلُونِ . ۱) خیری در دوستی شخص منافق وجود ندارد. ۲) هیچ خیری در دوستی شخص دورو نیست. د) مسلماً راز موجود در سرانگشتان را علم کشف کرده است. ۱) إِنَّ الْعِلْمَ قَدْ اكْتَشَفَ السِّرَ الْمَوْجُودَ فِي الْبِنَانِ . ۲) إِنَّمَا الْعِلْمُ اكْتَشَفَ السِّرَ الْمَوْجُودَ فِي الْبِنَانِ .	۲
۵	سؤال پنجم: غلط های ترجمه را درست کنید: الف) بعض الأمثال يُشَكِّلُ ثقافة الأمم و حضارتها. ضرب المثل فرهنگ مردم و تمدن شان را تشکیل داده است. ب) كَيْفَ أَدْعُهُمْ فِي الْغَيِّ؟ مِنْ وَاجِبِي أَنْ أَهْدِيَهُمْ. چرا آن ها را به گمراهی دعوت کنم؟ من باید آن ها را هدیه دهم.	۲
	« ادامه ی سؤالات در صفحه ی دوم »	

باسمه تعالی

سؤالات امتحان نهایی درس: عربی (۳)	رشته: ادبیات و علوم انسانی	ساعت شروع: ۹ صبح	مدت امتحان: ۹۰ دقیقه
سال سوم آموزش متوسطه	تاریخ امتحان: ۱۶ / ۶ / ۱۳۹۱		
دانش آموزان و داوطلبان آزاد سراسر کشور در شهریور ماه سال ۱۳۹۱	مرکز سنجش آموزش و پرورش http://aee.medu.ir		

ردیف	سؤالات (پاسخنامه دارد)	نمره
------	------------------------	------

۶	سؤال ششم: جاهای خالی را پر کنید: الف) « والله كم مغفرة منه » (المضارع للغائب من « وعد — ») ب) « إن الذين قالوا ربنا الله ثم فلا خوف عليهم » (الماضي للغائبين من « استقام ») ج) يتنجي المؤمنون ربهم..... (مصدر « ناجى » من باب مفاعلة) د) يا من لا..... مدة ملكه. (المضارع من « انتهى ») هـ) هؤلاء المعلمات في تربية التلميذات. (يجتهدن ، تجتهدن ، تجتهد) و) ما..... المسلمات عن الغيبة. (أبعدت ، أبعد ، أبعدن) ز) لا..... أقبح من الكذب. (خلق ، خلقاً ، خلق) ح) المؤمنون هم..... يأمرن بالمعروف. (الذين ، الذي ، الآتي) ط) نعم..... أنت. (الرجل ، الرجل ، الرجل) ي) إن..... الله يتصرمكم. (تنصرون ، تنصروا ، تنصرن)	۲/۵
۷	سؤال هفتم: مفعول مطلق، منادی و نوع آن ، مستثنی و نوع آن ، حال و صاحب حال ، مفعول له ، تمییز و نوع آن ، بدل و صفت را در جمله های زیر مشخص کنید: ضرب الخدم بهلولا تأديباً له _ يأيها الطالب ! اجتهد في الدرس إجتهداً _ كان النبي عيسى (ع) يشفي المرضى _ وصل المسافر سالماً _ أعظم العبادة أجراً أخفاها _ ما جاء إنا الأب .	۳
۸	سؤال هشتم: الف) طباق را پیدا کنید: « إن مع العسر يسراً » ب) وجه شبه و نوع تشبیه را مشخص کنید: الکریم بحر فی الجود. ج) أسلوب حصر را مشخص کنید: إنما العلم كبحر زاخر.	۱
۹	سؤال نهم : الف) حرکت گذاری کنید : يطلب الإسلام من المقاتلين الدعوة إلى الدين الحنيف. ب) ترکیب و تجزیه کلمات خط کشیده شده را بنویسید: عقلک لا يدعوک إلى الکفر.	۰/۷۵ ۱/۷۵
۱۰	سؤال دهم: متن را بخوانید و به سؤالات پاسخ کامل دهید: كان بشرين الحارث رجلاً عياراً في حياته و يسهر الليالي ليطرب بالمعاصي ، حينما لحق إمام الهدى موسى الكاظم (ع) في الزقاق و هو حاف ، قال له: يا سيدي ! أنا عبدٌ. وأخيراً صار بشرٌ زاهداً من أشهر الزهاد . الف) من كان بشرٌ ؟ ب) أين لحق بشرٌ الإمام الكاظم (ع) ؟ ج) لماذا كان بشرٌ يسهر الليالي ؟ د) كيف كان بشرٌ في الزقاق ؟ هـ) أكتب المطلوب : ۱) معنى « الحافي » : ۲) متضاد « الحياة » :	۲/۵
	«الحمد لله رب العالمين»	۲۰

باسمه تعالی

راهنمای تصحیح سؤالات امتحان نهایی درس: عربی (۳)	رشته: ادبیات و علوم انسانی
سال سوم آموزش متوسطه	تاریخ امتحان: ۱۳۹۱/۶/۱۶
دانش آموزان و داوطلبان آزاد سراسر کشور در شهریورماه ماه سال ۱۳۹۱	مرکز سنجش آموزش و پرورش http://aee.medu.ir

ردیف	راهنمای تصحیح	نمره
------	---------------	------

۱	سؤال اول : ترجمه صحیح هر عبارت (۰/۵) نمره الف) از میان بندگان خدا ، تنها دانشمندان از او می ترسند. ب) همانا دنیا پر از سختی هاست ، پس با بدبینی و نا امیدی مبارزه کن. ج) ای گناهکار ! قطعاً نا امید مباش زیرا خداوند مهربان (بسیار مهربان) است. د) گونه هایش را به خاک مالید و دست امام (علیه السلام) را بوسید. ه) آیا کسی از شما دوست دارد که گوشت برادرش را که مرده ، بخورد. و) اسلام ذهن های (فکرهای) مردم را از گمراهی رها کرد.	۳
۲	سؤال دوم : الف) محکم گرفت (چنگ زد) ب) الإرغام ج) الفحل د) الطریق (الصراط و...) هر مورد (۰/۲۵)	۱
۳	سؤال سوم : يَتَرَكُ التَّلْمِيزُ الكَسَالَةَ (التكاسل) حياءً من المعلم. (جمله اسمیه و مؤنث آنها نیز صحیح است) (۰/۵) نمره	۰/۵
۴	سؤال چهارم : الف) ۲ ب) ۱ ج) ۲ د) ۱ هر مورد (۰/۵)	۲
۵	سؤال پنجم : الف) برخی ضرب المثل ها فرهنگ آمتها و تمدن شان را تشکیل می دهد . ب) چگونه آن ها را در گمراهی رها کنم من باید آنها را هدایت کنم .	۲
۶	سؤال ششم: الف) يَبْدُ ب) اِسْتَقَامُوا ج) مَنَاجَاةٌ د) تَنْتَهَى هـ) يَجْتَهِدْنَ و) اَبْعَدَ ز) خُلِقَ ح) الَّذِينَ ط) الرَّجُلُ ي) تَنْصَرُوا	۲/۵
۷	سؤال هفتم: مفعول مطلق: اجتهاداً - منادی و نوع آن: أيُّ ، نکره مقصوده - مستثنی و نوع آن: الأَبُ ، مفعول فاعل با فرض نبود (لِأَنَّ) - حال و صاحب حال: سالماً ، المسافرُ - مفعول له: تأديباً - تمییز و نوع آن: أجراً ، جمله (نسبت) - بدل: عیسی - صفت: الطالبُ	۳
۸	سؤال هشتم: الف) طباق در « العسر ، یسراً » (۰/۲۵) ب) وجه شبهه: «في الجود» (۰/۲۵) ، نوع تشبیه: «مؤكّد» (۰/۲۵) ج) أسلوب حصر با إنّما (۰/۲۵)	۱
	« ادامه در صفحه ی دوم »	

راهنمای تصحیح سؤالات امتحان نهایی درس: عربی (۳)		رشته: ادبیات و علوم انسانی
سال سوم آموزش متوسطه		تاریخ امتحان: ۱۳۹۱/۶/۱۶
دانش آموزان و داوطلبان آزاد سراسر کشور در شهریورماه ماه سال ۱۳۹۱		مرکز سنجش آموزش و پرورش http://aee.medu.ir

ردیف	راهنمای تصحیح	نمره
------	---------------	------

۹	<p>سؤال نهم : الف) : الإسلام ، الدعوة ، الحنيف هر مورد (۰/۲۵)</p> <p>ب) عقل : اسم ، مفرد ، مذکر ، جامد ، معرف بالإضافة ، معرب ، صحيح الآخر ، منصرف (۰/۲۵) / مبتدأ و مرفوع و الجملة اسمية (۰/۲۵)</p> <p>لا: حرف نفي ، غير عامل ، مبني علي السكون (۰/۲۵)</p> <p>يدعو: فعل مضارع ، للغائب ، مجرد ثلاثي ، معتل (ناقص) ، متعد ، معرب ، مبني للمعلوم (۰/۲۵) / خبر و مرفوع محلاً و فعل و فاعله: هو المستتر (۰/۲۵)</p> <p>ك : اسم ، ضمير متصل للجر أو لل نصب ، للمخاطب ، معرفة ، مبني على الفتح (۰/۲۵) / المفعول به و منصوب محلاً (۰/۲۵)</p> <p>(تذکر: در تجزیه اسم و فعل و ضمیر ذکر ۴ مورد و در تجزیه حرف ذکر ۳ مورد کافی است.)</p>	<p>۰/۷۵</p> <p>۱/۷۵</p>
---	--	-------------------------

۱۰	<p>سؤال دهم : پاسخ کامل هر مورد (۰/۵) نمره</p> <p>الف) كان بشر بن الحارث رجلاً عياراً . (۰/۵)</p> <p>ب) لحق بشر الإمام الكاظم (ع) في الزقاق . (۰/۵)</p> <p>ج) كان بشر يسهر الليالي ليطرب بالمعاصي . (۰/۵)</p> <p>د) كان بشر حافياً (كان بشر في الزقاق و هو حاف) . (۰/۵)</p> <p>هـ) ۱) پابرنه (۰/۲۵) ، ۲) الموت (۰/۲۵)</p> <p>« خسته نباشید »</p>	<p>۲/۵</p>
----	--	------------

۲۰	«والحمد لله رب العالمين»	«جمع نمره»
----	--------------------------	------------